



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 January 2016
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

Сорок девятая сессия

Нью-Йорк, 27 июня – 15 июля 2016 года

**Доклад Рабочей группы V (Законодательство
о несостоятельности) о работе ее сорок восьмой сессии
(Вена, 14-18 декабря 2015 года)**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-4	3
A. Содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп ..	1	3
B. Обязанности директоров в период, предшествующий несостоятельности: предпринимательские группы.	2-3	3
C. Признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности	4	4
II. Организация работы сессии	5-11	4
III. Ход обсуждения и принятые решения	12	6
IV. Содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп	13-53	6
A. Ключевые принципы режима для урегулирования несостоятельности в контексте предпринимательских групп	13-19	6
B. Проекты законодательных положений о трансграничной несостоятельности предпринимательских групп (A/CN.9/WG.V/WP.128)	20-30	8
C. Проекты законодательных положений о трансграничной несостоятельности предпринимательских групп (A/CN.9/WG.V/WP.134)	31-37	10
D. Предложение в отношении трансграничной несостоятельности предпринимательских групп	38-53	13



V.	Трансграничное признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности	54-87	20
VI.	Прочие вопросы.	88	28

I. Введение

A. Содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп

1. На своей сорок четвертой сессии (декабрь 2013 года) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) решила продолжить работу по теме трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп путем разработки положений по вопросам, ряд которых связан с расширением существующих положений Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (Типовой закон) и части третьей Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (Руководство для законодательных органов), а также со ссылками на Практическое руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в области трансграничной несостоятельности (A/CN.9/798, пункт 16). Обсуждение этих вопросов началось на сорок пятой сессии Рабочей группы V (апрель 2014 года) (A/CN.9/803) и продолжилось на сорок шестой (декабрь 2014 года) (A/CN.9/829) и сорок седьмой (май 2015 года) (A/CN.9/835) сессиях.

B. Обязанности директоров в период, предшествующий несостоятельности: предпринимательские группы

2. На своей сорок четвертой сессии Рабочая группа также решила рассмотреть тему обязанностей директоров компаний, входящих в состав предпринимательских групп, в период, предшествующий несостоятельности, поскольку в этой области сохраняются очевидные проблемы практического характера и их решение будет в значительной степени способствовать повышению эффективности режимов регулирования несостоятельности (A/CN.9/798, пункт 23). В то же время Рабочая группа отметила, что следует осторожно подходить к урегулированию некоторых проблем, чтобы принятые решения не препятствовали оздоровлению предприятий, не затрудняли усилия директоров в этом направлении и не побуждали их к тому, чтобы преждевременно возбуждать производство по делу о несостоятельности. С учетом этих соображений Рабочая группа решила, что следующие шаги следовало бы предпринять на неофициальной основе в рамках группы экспертов, которой будет поручено определить, каким образом часть четвертая Руководства для законодательных органов могла бы применяться в контексте предпринимательских групп, а также выявить любые дополнительные вопросы (такие, как коллизии между обязанностями директора перед собственной компанией и интересами группы, а также вопросы применимого права), которые могут требовать рассмотрения. Во втором полугодии 2014 года неофициальная группа экспертов представила доклад, содержащий проект текста для рассмотрения Рабочей группой на ее сорок шестой сессии (A/CN.9/WG.V/ WP.125). Этот проект текста был рассмотрен на сорок шестой (A/CN.9/829, пункты 12-32) и сорок седьмой (A/CN.9/835, пункты 13-22) сессиях.

3. В докладе о работе своей сорок седьмой сессии Рабочая группа отметила, что для рассмотрения на сорок восьмой сессии будет подготовлен новый проект текста, посвященный обязанностям директоров компаний, входящих в состав предпринимательских групп, в период, предшествующий несостоятельности (A/CN.9/835, пункт 13). Этот проект пока не подготовлен в силу того, что необходимо добиться более существенного прогресса в работе в области содействия урегулированию трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп, прежде чем можно будет определить, какие поправки, возможно, необходимо будет внести в проект текста об обязанностях директоров для обеспечения последовательности. Было отмечено, что в зависимости от того, насколько продвинется эта работа в ходе сорок восьмой сессии Рабочей группы, новый проект текста, возможно, будет подготовлен для рассмотрения к ее сорок девятой сессии.

С. Признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности

4. На своей сорок четвертой сессии (декабрь 2013 года) Рабочая группа V также решила (A/CN.9/798, пункт 30) в подходящий момент обратиться к Комиссии за разрешением начать работу по теме признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в рамках производства по делу о несостоятельности, которая была предварительно обсуждена на коллоквиуме, проведенном в рамках сорок четвертой сессии в декабре 2013 года (A/CN.9/815). На своей сорок пятой сессии Рабочая группа решила (A/CN.9/803, пункт 39 (b)) обратиться к Комиссии за соответствующим мандатом на сорок седьмой сессии Комиссии в 2014 году. На этой сессии Комиссия решила, что в дополнение к двум темам, связанным с режимом несостоятельности предпринимательских групп, другим приоритетным направлением работы Рабочей группы V должна стать разработка типового закона или типовых законодательных положений о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в рамках производства по делам о несостоятельности, что, как было отмечено, является важной областью, для которой отсутствуют четкие руководящие положения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Комиссия одобрила соответствующий мандат (A/69/17, пункт 155). Рабочая группа приступила к обсуждению этой темы на своей сорок шестой сессии (декабрь 2014 года) (A/CN.9/829) и продолжила ее обсуждение на своей сорок седьмой сессии (май 2015 года) (A/CN.9/835).

II. Организация работы сессии

5. Рабочая группа V, в состав которой входят все государства – члены Комиссии, провела свою сорок восьмую сессию в Вене 14-18 декабря 2015 года. В работе сессии приняли участие представители следующих государств – членов Рабочей группы: Австрии, Алжира, Аргентины, Армении, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Греции, Дании, Израиля, Индонезии, Испании, Италии, Канады, Кении, Китая, Колумбии,

Кувейта, Малайзии, Мексики, Намибии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Сальвадора, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Турции, Уганды, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Японии.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Боливии (Многонационального Государства), Доминиканской Республики, Кипра, Ливана, Люксембурга, Нидерландов, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Республики Молдовы, Словакии, Судана, Туниса и Чили.

7. На сессии также присутствовали наблюдатели от Европейского союза.

8. На сессии также присутствовали наблюдатели от следующих международных организаций:

а) *организации системы Организации Объединенных Наций*: Всемирный банк;

б) *приглашенные международные неправительственные организации*: Американская ассоциация адвокатов (ААА), Ассоциация адвокатов города Нью-Йорка (ААНЙ), Ассоциация "Мут Алумни" (АМА), Ассоциация права стран Азии и Тихого океана (АПСАТО), Европейская ассоциация студентов-юристов (ЕЛСА), "ИНСОЛ Европа", Исламский банк развития (ИБР), Международная ассоциация ИНСОЛ, Международная ассоциация юристов (МАЮ), Международная конфедерация женщин по вопросам несостоятельности и реструктуризации (МКЖНР), Международный институт по вопросам несостоятельности (МИН), Международный союз адвокатов (МСА) и Фонд континентального права (ФКП).

9. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Карлос САНЧЕС МЕХОРАДА И ВЕЛАСКО (Мексика)

Докладчик: г-жа Михаль ЭЛЬБАЗ (Израиль).

10. Рабочей группе были представлены следующие документы:

а) аннотированная предварительная повестка дня (A/CN.9/WG.V/WP.132);

б) записка Секретариата о содействии урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп: ключевые принципы (A/CN.9/WG.V/WP.133);

с) записка Секретариата о содействии урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп: пересмотренные проекты законодательных положений (A/CN.9/WG.V/WP.134); и

д) записка Секретариата о трансграничном признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.135).

11. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Рассмотрение следующих тем: а) содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп и б) признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада.

III. Ход обсуждения и принятые решения

12. Рабочая группа начала свою работу с обсуждения трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп на основе документов A/CN.9/WG.V/WP.128 (с учетом того, что статьи 8-18 не были рассмотрены на сорок седьмой сессии), A/CN.9/WG.V/WP.133 и A/CN.9/WG.V/WP.134, после чего она рассмотрела тему признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, на основе документа A/CN.9/WG.V/WP.135. Ход обсуждения этих тем Рабочей группой и принятые ею решения изложены ниже.

IV. Содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп

A. Ключевые принципы режима для урегулирования несостоятельности в контексте предпринимательских групп

13. Рабочая группа приступила к обсуждению данной темы на основе принципов, изложенных в документе A/CN.9/WG.V/WP.133.

14. Было предложено включить перед принципом 1 новый принцип, сформулированный следующим образом:

"Нижеизложенные принципы применяются при условии соблюдения двух лежащих в их основе фундаментальных принципов:

а) юрисдикция судов в государстве, в котором находится центр основных интересов (ЦОИ) члена предпринимательской группы, не затрагивается [и остается незатронутой]; и

б) принципы не заменяют и не затрагивают никакие процессы или процедуры (в том числе любое разрешение, согласие или одобрение), осуществление которых требуется в юрисдикции, в которой находится ЦОИ члена предпринимательской группы, в отношении участия этого

члена предпринимательской группы [в какой бы то ни было мере] в групповом решении".

15. Рабочая группа одобрила предложенный дополнительный принцип. Было отмечено, что этот новый принцип позволит решить ряд проблем, возникших в связи с другими принципами, в частности с требованиями, касающимися участия в процессе координации, предусмотренными принципом 5.

16. Рабочая группа одобрила принципы 1-8 с учетом нижеследующих замечаний. Было отмечено, что не во всех юрисдикциях будет возможно упоминание об отказе в открытии производства, о котором говорится в пункте 5, поскольку это будет зависеть от положений внутреннего законодательства. Следует исключить из принципа 3 слово "скорее" и добавить перед словом "процессуальную" слово "исключительно".

17. С учетом того, что в части третьей Руководства для законодательных органов рассматривается материальная консолидация, было предложено рассмотреть ее также в трансграничном контексте и разъяснить любые причины, по которым такую консолидацию нельзя было бы предусмотреть в данном проекте текста в качестве одного из возможных способов урегулирования трансграничной несостоятельности.

18. Одоблив эти принципы, Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, каким образом следует рассматривать проект текста о предпринимательских группах, изложенный в документах A/CN.9/WG.V/WP.128 (статьи 8-18) и A/CN.9/WG.V/WP.134. Было предложено сгруппировать разные темы, рассматриваемые в этих документах, в пять основных групп, первые три из которых представляли бы собой набор основных положений, а четвертая и пятая содержали бы дополнительные положения для тех государств, которые пожелали бы не ограничиваться первыми тремя группами. Например, в качестве первой темы можно было бы рассмотреть координацию и сотрудничество, о которых идет речь в проектах статей 9-18 в документе A/CN.9/WG.V/WP.128. Вторая тема могла бы включать в себя элементы, необходимые для выработки группового решения с участием нескольких субъектов и одобрения такого решения, а также охватывать добровольное участие в этом решении и получение правовой помощи в поддержку этого решения. Третья тема могла бы охватывать использование синтетического производства вместо открытия неосновного производства. Четвертая и пятая дополнительные темы могли бы охватывать использование синтетического производства вместо открытия основного производства и одобрение группового решения на более оптимизированной основе, что предусматривало бы оценку этого решения с точки зрения обеспечения надлежащей защиты интересов кредиторов затронутого члена группы.

19. Одоблив этот общий подход, Рабочая группа решила рассмотреть сначала статьи 9-18 документа A/CN.9/WG.V/WP.128.

В. Проекты законодательных положений о трансграничной несостоятельности предпринимательских групп (A/CN.9/WG.V/WP.128)

1. Сотрудничество с иностранными судами и иностранными представителями

Статья 9. Сотрудничество и непосредственные сношения между судом настоящего государства и иностранными судами и иностранными представителями члена группы

20. Статья 9 в ее нынешней формулировке в целом получила поддержку в Рабочей группе.

Статья 10. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статье 9

21. Рабочая группа в целом одобрила статью 10 в ее нынешней формулировке со следующими замечаниями:

а) определенную поддержку получило предложение снять квадратные скобки в пункте (с) и сохранить формулировку ", участвующих в осуществлении решения, применимого к несостоятельности группы", хотя было указано на необходимость сохранения согласованности с определением этой формулировки;

б) в этот проект статьи, возможно, будет добавлен еще один пункт, касающийся сотрудничества между судами и порядка распределения и обеспечения покрытия расходов, сопряженных с трансграничным сотрудничеством; и

с) в этот проект статьи, возможно, будет включена перекрестная ссылка на Практическое руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности.

Статья 11. Условия, применимые к трансграничным сношениям с участием судов

22. Рабочая группа поддержала предложение исключить проект статьи 11 на том основании, что его положения уже содержатся в части третьей Руководства для законодательных органов, которое является более подходящим для них местом, чем типовой закон.

Статья 12. Последствия сношений согласно статье 9

23. Определенную поддержку получило предложение исключить проект статьи 12, поскольку в нем охватываются вопросы, не рассматриваемые в Типовом законе; однако также получило поддержку и предложение о его сохранении на том основании, что его положения способствуют формированию общего представления о последствиях сношений. В этом контексте было отмечено, что в странах, которые в меньшей степени имеют дело с трансграничным сотрудничеством, отсутствует четкое представление о последствиях такого рода сношений и что сохранение проекта статьи 12 могло

бы способствовать эффективному осуществлению положений данного текста. Было решено сохранить этот проект статьи для дальнейшего рассмотрения.

Статья 13. Координация слушаний и Статья 14. Сотрудничество и непосредственные сношения между [...] и иностранными судами и иностранными представителями членов группы

24. Рабочая группа в целом поддержала статьи 13 и 14 в их нынешних формулировках.

Статья 15. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статье 14

25. Рабочая группа в целом поддержала статью 15 в ее нынешней формулировке со следующими замечаниями:

а) определенную поддержку получило предложение снять квадратные скобки в пункте (d) и сохранить формулировку ",участвующих в осуществлении решения, применительно к несостоятельности группы"; и

б) в пункте (b) вместо формулировки "соглашений о трансграничной несостоятельности" следует использовать формулировку, содержащуюся в статье 27 (d) Типового закона, а именно "соглашений о координации производств".

26. Было отмечено, что этот проект текста не содержит положений проекта статьи 16.

Статья 17. Полномочия заключать соглашения о трансграничной несостоятельности

27. Рабочая группа в целом поддержала статью 17 в ее нынешней формулировке, однако было предложено включить в название и положения проекта статьи 17 формулировку, используемую в статье 27 (d) Типового закона, а именно "соглашения о координации производств" вместо "соглашения о трансграничной несостоятельности".

Статья 18. Назначение единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности

28. С учетом решения уделить в следующем проекте текста внимание вопросу об использовании формулировки "единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности" для обеспечения большей ясности, Рабочая группа в целом поддержала статью 18 в ее нынешней формулировке.

Статья 8. Защита кредиторов и других заинтересованных лиц

29. Рабочая группа напомнила о том, что она не рассматривала проект статьи 8 на своей предыдущей сессии (как отмечено выше в пункте 12). В целом статья 8 была одобрена в ее нынешней формулировке.

2. Координация параллельных производств (A/CN.9/WG.V/WP.128, раздел D)

30. Было достигнуто определенное согласие относительно того, что в проект типового закона, возможно, необходимо будет включить положения,

касающиеся вопросов, охватываемых статьями 28-32 Типового закона. Однако на этом этапе Рабочая группа не совсем ясно представляет, какие именно положения могут потребоваться, и она отметила, что к этому вопросу следует вернуться в ходе дальнейшего обсуждения в будущем.

С. Проекты законодательных положений о трансграничной несостоятельности предпринимательских групп (A/CN.9/WG.V/WP.134)

31. Рабочая группа затем рассмотрела редакционные изменения, внесенные в статьи 1-7 проекта текста с учетом выводов, сформулированных на ее сорок седьмой сессии (A/CN.9/835, пункты 23-46).

Статья 2. Определения

32. Определенную поддержку получило предложение сохранить вариант 2 пунктов (h) "иностранное производство по делу группы" и (i) "решение, применимое к несостоятельности предпринимательской группы". Было высказано мнение о том, что эти варианты лучше отражают намерение обеспечить более важное значение признания координирующего производства.

Статья 3. Признание иностранного производства по делу группы

33. В отношении проекта статьи 3 были выдвинуты следующие предложения:

а) получило поддержку предложение относительно того, чтобы исключить из подпункта 3 (а) формулировку "этот суд не запретил этому члену группы участвовать в" и завершить второе предложение текста следующей формулировкой "получено любое одобрение, которое может требоваться согласно внутреннему законодательству государства, в котором открывается производство, в отношении участия в [иностранном производстве по делу группы] [решении, применимом к несостоятельности предпринимательской группы]";

б) в этом же подпункте перед формулировкой "решении, применимом к несостоятельности предпринимательской группы" добавить слово "предлагаемом";

с) в том же подпункте можно было бы пояснить, относится ли формулировка "в отношении такого члена группы ведется производство по делу о несостоятельности" к уже открытому производству по делу о несостоятельности, и было высказано предположение о том, что следует обратить внимание на вопрос о том, соответствуют ли положения этого подпункта принципу 4 в документе A/CN.9/WG.V/WP.133; и

д) включить в подпункт 3 (b) также требование относительно представления заявления с указанием всех членов предпринимательской группы.

Статья 5. Решение о признании иностранного производства по делу группы

34. В отношении проекта статьи 5 были высказаны следующие предложения и замечания:

а) был затронут вопрос о необходимости в пункте 1 формулировки "с учетом любого применимого исключения на основании публичного порядка"; было отмечено, что решить эту проблему можно будет с помощью формы, в которой в итоге будет подготовлен этот проект текста;

б) подпункт 1 (i) можно было бы исключить на том основании, что в нем воспроизводятся элементы определения "иностранного производства по делу группы";

с) поскольку подпункты 1 (g) и (h) в целом были одобрены, можно было бы снять вокруг них квадратные скобки и сохранить текст, уделив внимание обеспечению согласованности с результатами обсуждения, изложенными в подпункте 40 (d) ниже; и

д) пункт 1-бис следует исключить на том основании, что он дублирует определение "иностранного производства по делу группы".

35. Была выражена определенная обеспокоенность в отношении подпункта 1 (f), поскольку в связи с ним возникла общая проблема редакционного характера, если учитывать наличие уже согласованного определения понятия "иностранное производство по делу группы", содержащегося в проекте статьи 2. Как следствие изменился и смысл проекта статьи 5, и, в частности, подпункт 1 (f) приобрел в некоторой степени дублирующий характер, поскольку в нем воспроизводятся элементы этого определения. Кроме того, в подпункте 1 (f) упоминаются другие виды производства, например, открываемые на основании факта нахождения активов в соответствующей юрисдикции, которые, возможно, не будут признаваться согласно Типовому закону, однако тем не менее могут оказаться необходимой частью группового решения. Поэтому следует рассмотреть вопрос о целесообразности отхода в групповом контексте от подхода, применяемого в Типовом законе и предусматривающего признание производства исходя из местонахождения ЦОИ или предприятия. При рассмотрении этих других видов производства и вопроса о том, каким образом они могут являться частью группового решения, было высказано предположение о том, что необходимо урегулировать вопрос о функции производства по делу группы при выработке решения в отношении этой группы. Например, если производство по делу группы заключается лишь в координации переговоров по этому решению, оно не заменит ЦОИ в качестве основания для открытия производства в отношении одного члена группы.

Статья 6. Судебная помощь, которая может быть предоставлена после подачи ходатайства о признании иностранного производства по делу группы

36. Рабочая группа в целом одобрила статью 6 в ее нынешней формулировке со следующими замечаниями:

а) было решено добавить во вступительное положение этой статьи перед формулировкой "судебную помощь временного характера" слово "надлежащую";

б) в отношении подпунктов 1 (a) и (b) определенную поддержку получили как предложение сохранить текст в квадратных скобках, так и

предложение исключить этот текст. Поддержавшие предложение о сохранении текста в квадратных скобках согласились с тем, что в слове "процессуальными" нет необходимости и его можно исключить. После обсуждения было решено исключить содержащийся в квадратных скобках текст как не подходящий для включения в текст, который должен быть принят в качестве национального закона. Было отмечено, что предусматриваемая проектом статьи 6 судебная помощь может предоставляться по усмотрению и что в любом случае суд может вынести постановление о предоставлении только той помощи, которая допускается национальным законодательством. Было также отмечено, что эта мысль должна быть четко сформулирована в любых комментариях или руководстве по принятию, подготавливаемых для этого проекта текста;

с) также получило поддержку предложение исключить подпункт 1 (d) на том основании, что его положения потенциально могут противоречить положениям подпункта 1 (b), и на том основании, что при дальнейшем финансировании может уменьшиться стоимость активов, что противоречит цели сохраненных мер, предусмотренных проектом статьи 6 (1), и может создать проблемы в том случае, если в признании будет затем отказано. Вместе с тем было отмечено, что продолжение финансирования может иметь важнейшее значение для осуществления успешной реорганизации и поэтому это положение следует сохранить. После обсуждения было решено сохранить подпункт 1 (d), включив в него формулировку "с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд, рассматривающий ходатайство о признании";

d) было решено, что подпункт 1 (e) следует исключить, поскольку его положения сформулированы слишком широко и в них не учитывается срочный характер мер по предоставлению судебной помощи временного характера; и

e) определенную поддержку получило предложение сохранить обе формулировки, заключенные в квадратные скобки в пункте 4. Кроме того, было предложено заменить этот текст формулировкой "ведению производства в суде в месте нахождения ЦОИ члена группы, участвующего в групповом решении".

Статья 7. Признание иностранного производства по делу группы

37. Рабочая группа в целом одобрила статью 7 в ее нынешней формулировке со следующими замечаниями:

a) как отмечено в отношении проекта статьи 6 выше (см. подпункт 36 (b)), заключенные в квадратные скобки формулировки в подпунктах 1 (a) и (b) следует исключить; и

b) было решено включить в подпункт 1 (h) формулировку "В случае, если предоставляющий финансирование член группы участвует в плане координации действий по делу группы и если это допускается соответствующими законами [, которыми руководствуется суд, рассматривающий ходатайство о признании]".

D. Предложение в отношении трансграничной несостоятельности предпринимательских групп

38. Придерживаясь общего подхода, одобренного в пунктах 18 и 19 выше, Рабочая группа подробно рассмотрела предложение Швейцарии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и ассоциации "ИНСОЛ Европа". После рассмотрения темы координации и сотрудничества, которой посвящены статьи 9-18 в документе A/CN.9/WG.V/WP.128, было выражено общее согласие с тем, что это предложение предусматривает целесообразный способ продолжения работы, позволяющей разграничить более спорные вопросы и вопросы, по которым с большей степенью вероятности возможно достижение широкого согласия. Было отмечено, что не следует рассматривать это предложение как окончательный вариант, поскольку в нем содержатся заявления политического характера и законодательные формулировки, и в целом его текст, возможно, необходимо будет доработать и уточнить. Рабочая группа обсудила конкретные компоненты этого предложения, которые изложены ниже.

39. Сначала была рассмотрена первая статья следующего содержания:

"Статья А. Определения

- 1) "Член группы" означает предприятие, которое обладает отдельной правосубъектностью и связано с одним или несколькими другими предприятиями отношениями контроля или существенными отношениями собственности.
- 2) "Представитель группы" означает лицо или орган, назначенный в соответствии с пунктом 3 статьи В и отвечающий за выработку группового решения.
- 3) "Групповое решение" означает комплекс предложений, принятых в рамках планового производства,
 - а) относительно реорганизации, продажи или ликвидации всех или части операций или активов более чем одного члена группы;
 - б) который призван увеличить общую совокупную стоимость членов группы, участвующих в групповом решении;
 - с) и подлежит одобрению в государстве, в котором находится центр основных интересов члена группы, затрагиваемого предложениями, содержащимися в групповом решении.
- 4) "Плановое производство" означает производство,
 - а) которое является основным для одного из членов группы и составляет необходимую и неотъемлемую часть группового решения;
 - б) в рамках которого назначен представитель группы;
 - с) в рамках которого имеются реальные перспективы выработки группового решения;
 - д) в котором участвует один или несколько других членов группы с целью выработки группового решения".

40. В отношении формулировок определений были высказаны следующие предложения:

а) в случаях, когда определения отражают определения, содержащиеся в других текстах ЮНСИТРАЛ, касающихся несостоятельности, включая часть третью Руководства для законодательных органов, следует принять меры к обеспечению согласованности определений;

б) поскольку слово "предприятие" в пункте 1 может означать как отдельный субъект, так и нечто более широкое, в определении следует использовать примерно следующую формулировку "отдельное юридическое лицо, являющееся членом предпринимательской группы";

с) во вступительное положение пункта 3 следует включить формулировку "предложение или комплекс предложений ..."; и

д) в отношении подпунктов 3 (b) и 4 (с) следует использовать более объективный критерий, сформулированный примерно следующим образом: "цель которого заключалась бы в увеличении общей совокупной стоимости членов группы, участвующих в групповом решении" и "цель которого заключалась бы в выработке группового решения", соответственно.

41. Затем была рассмотрена следующая статья:

"Статья В. Участие членов группы в производстве по делу о несостоятельности в настоящем государстве; назначение представителя группы"

1) При условии соблюдения положений пункта 2, если в настоящем государстве возбуждается производство по делу о несостоятельности члена группы, центр основных интересов которого находится в этом государстве, в производстве может участвовать любой другой член группы (как состоятельный, так и несостоятельный) с целью выработки группового решения.

2) Несостоятельный член группы, центр основных интересов которого находится в другом государстве, не может участвовать в производстве в соответствии с пунктом 1, если суд другого государства ему это запретил.

3) Если в производстве в соответствии с пунктом 1 участвует один или несколько членов группы, суд может назначить представителя группы, который может затем ходатайствовать о признании этого производства иностранным судом и о предоставлении себе права участвовать в любом иностранном производстве, затрагивающем одного из членов группы, участвующих в производстве в соответствии с пунктом 1".

42. В отношении положений этой статьи были высказаны следующие предложения:

а) в пункте 1 следует провести разграничение между состоятельными и несостоятельными членами группы, поскольку в их отношении применяются разные законы; интересы кредиторов состоятельных субъектов отличаются от интересов кредиторов несостоятельных субъектов; и разные соображения принимались бы во внимание в отношении ликвидации и реорганизации и участия в групповом решении состоятельных и несостоятельных субъектов; и

б) в пункте 3 следует пояснить, от чьего имени представитель группы ходатайствует о признании.

43. Затем была рассмотрена следующая статья:

"Статья С. Признание производства, возбужденного в другом государстве, в качестве планового производства"

Представитель группы, назначенный в рамках иностранного производства, может ходатайствовать о признании этого производства в качестве планового производства в настоящем государстве. Ходатайство о признании удовлетворяется судом при условии выполнения критериев, перечисленных в пункте 4 статьи А".

44. Было предложено пояснить, что в статье С речь идет не о государстве, в котором был назначен представитель группы, а о государстве, рассматривающем ходатайство о признании.

45. Затем была рассмотрена следующая статья:

"Статья D. Участие представителя группы и возможная судебная помощь"

1) После признания иностранного производства в качестве планового производства в соответствии со статьей С представитель группы может участвовать в любом другом производстве в настоящем государстве, затрагивающем членов группы, участвующих в плановом производстве.

2) В той мере, в какой это необходимо для сохранения возможности выработки группового решения, суд может по просьбе представителя группы предоставить следующие виды судебной помощи в отношении активов или операций любого несостоятельного члена группы, участвующего в плановом производстве в настоящем государстве:

а) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена группы;

б) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена группы;

с) временно приостановить производство для обеспечения возможности выработки группового решения;

д) приостановить возбуждение или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена группы;

е) поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию представителю группы или иному лицу, назначенному судом, в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или подвержены иным опасностям;

f) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или истребования информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена группы; и

g) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть предоставлена [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законом государства, принимающего настоящий текст] на основании законодательных актов настоящего государства".

46. В отношении формулировок положений этой статьи были высказаны следующие предложения:

a) с учетом различий между положениями статей 20 и 21 Типового закона необходимо обеспечить согласованность положений, касающихся производства, в отношении которого рассматривается ходатайство о признании, и должников, в отношении активов которых может быть предоставлена судебная помощь, а также рассмотреть вопрос о том, должна ли судебная помощь предоставляться автоматически или по усмотрению после признания;

b) следует рассмотреть надлежащие меры защиты кредиторов;

c) в отношении пункта 1 статьи D, возможно, необходимо обратить внимание на ситуацию, когда член группы из государства, в котором рассматривается ходатайство о признании, участвует в плановом производстве, однако местное производство в этом государстве не открыто;

d) следует рассмотреть вопрос о добавлении, при необходимости, слов "в настоящем государстве" в случае, если судебная помощь, о которой говорится в пункте 2 статьи D, как предполагается, имеет не универсальный, а только лишь территориальный характер;

e) необходимо более четко определить или указать юрисдикции, рассматривающие ходатайство о признании, и юрисдикции, в которых открывается первоначальное производство, с точки зрения места нахождения ЦОИ соответствующих должников; и

f) ограничение судебной помощи скоропортящимися активами и активами, подверженными иным опасностям, в пункте 2 (е) статьи D было признано слишком узким.

47. Затем была рассмотрена следующая статья:

"Статья E. Одобрение местных компонентов группового решения

1) Если в рамках планового производства выработано предложение относительно группового решения и представитель группы представляет суду настоящего государства часть группового решения, затрагивающую несостоятельного члена группы, центр основных интересов которого находится в настоящем государстве, суд передает соответствующую часть группового решения на одобрение

в соответствии с [ссылка на соответствующие положения внутреннего законодательства о несостоятельности].

2) Если в результате процедуры одобрения в соответствии с пунктом 1 часть группового решения, затрагивающая члена группы, будет одобрена, суд утверждает и осуществляет те компоненты решения, которые касаются активов и операций в настоящем государстве".

48. В отношении формулировок положений этой статьи были высказаны следующие предложения:

а) в отношении пункта 1 статьи Е представителю группы следует направлять суду соответствующего государства групповое решение полностью, и уже затем процедуры одобрения могут быть сведены к соответствующим местным компонентам этого решения; и

б) в пункт 1 статьи Е следует включить ссылку на предприятие, чтобы охватить случаи, когда групповое решение затрагивает кредиторов в той стране, в которой у члена группы, участвующего только в этом решении, имеется предприятие.

49. Затем были рассмотрены следующие статьи:

"Статья F. Применение синтетического неосновного производства

1) Для того чтобы облегчить рассмотрение требований, которые иначе могут быть заявлены кредиторами в рамках неосновного производства в другом государстве, иностранный представитель или представитель группы, назначенный в настоящем государстве, может обязаться, а суд настоящего государства может разрешить предоставить таким кредиторам в настоящем государстве тот же статус, который бы они имели в рамках неосновного производства в этом другом государстве.

2) На этом этапе суд может приостановить неосновное производство или отказать в его возбуждении, если иностранный представитель или представитель группы из другого государства, в котором открыто основное производство, взял на себя обязательство согласно пункту 1".

"Статья G. Применение синтетического основного производства"¹

1) Для того чтобы упростить рассмотрение требований, которые иначе были бы заявлены кредиторами в рамках производства в другом государстве, иностранный представитель или представитель группы, назначенный в настоящем государстве, может обязаться, а суд настоящего государства может разрешить предоставить таким кредиторам тот же статус в настоящем государстве, который бы они имели в рамках производства в другом государстве.

2) На этом этапе суд может приостановить основное производство или отказать в его возбуждении, если иностранный представитель или представитель группы из другого государства, в котором открыто производство, взял на себя обязательство согласно пункту 1".

50. В отношении формулировок положений этих статей, с учетом того, что статья F является частью базовых положений, а статья G – дополнительным положением, были высказаны следующие предложения:

a) исключить из заголовка статьи F слово "синтетическое" и найти более подходящий термин;

b) статью F следует дополнить соответствующими положениями о защите кредиторов, например, такими как положения проекта статьи 8 выше (см. пункт 29) (и статьи 22 Типового закона);

¹ Статьи G и H были предложены в качестве дополнительных компонентов, которые характеризуются следующим образом:

"Дополнительные положения, представляющие собой добавочные факультативные нормы, которые предусматривают дополнительные шаги. Они дают суду право открывать синтетическое производство в отношении члена группы, ЦОИ которого находится в другом государстве. Они также предоставляют суду право предоставлять дополнительную помощь в виде приостановления производства или отказа в его возбуждении, а также право одобрять соответствующую часть группового решения без передачи ее на одобрение в порядке, предусмотренном местным законодательством, если суд сочтет, что кредиторы и так достаточно защищены.

Применение факультативных положений может привести к тому, что производство по делу о несостоятельности члена группы будет проходить не так, как ожидали кредиторы и другие третьи стороны, полагавшие, что в отношении юридического лица будет возбуждено обычное производство в государстве по месту нахождения его ЦОИ. Поэтому отступление от этого базового принципа (ЦОИ) следует допускать лишь в исключительных случаях, например, когда преимущества с точки зрения эффективности существенно перекрывают негативные последствия для ожиданий кредиторов в частности и правовой определенности в целом. Такие отступления можно считать обоснованными лишь:

- в правовых системах, в которых суды традиционно наделены большой свободой усмотрения и гибкостью в вопросах организации производства по делам о несостоятельности,
- когда группа тесно интегрирована, в силу чего возбуждение синтетического производства имеет явное преимущество перед возбуждением основного производства (по месту нахождения ЦОИ),
- если производство в соответствии со статьями A-G (при наличии такового) не позволяет достичь аналогичного результата".

с) следует пояснить значение термина "статус" в обеих статьях, иными словами, подразумевается ли под этим термином очередность требований или что-либо иное; и

d) статью F следует рассматривать в качестве не базового, а дополнительного положения. В этом отношении было предложено отнести пункт 1 статьи F и пункт 1 статьи G к базовым положениям, поскольку в них только лишь рассматривается статус, который может быть предоставлен кредиторам, и в пункте 1 статьи F заменить ссылку на "неосновное производство" ссылкой на "производство"; после этого пункт 1 статьи G в ее нынешней формулировке можно было бы исключить. В пункте 2 статьи F и пункте 2 статьи G рассматривался бы тогда более противоречивый вопрос о полномочиях суда в отношении отказа в открытии основного или неосновного производства; вопрос о целесообразности признания этого положения базовым или дополнительным требует дальнейшего рассмотрения.

51. Затем была рассмотрена следующая статья:

"Статья Н. Дополнительная судебная помощь"

1) Если после признания планового производства согласно статье С суд сочтет, что интересы кредиторов затрагиваемых членов группы будут надлежащим образом защищены в рамках группового координационного производства, он в дополнение к предоставлению помощи, предусмотренной статьей D, может приостановить производство по делу о несостоятельности либо отказать в возбуждении такого производства в настоящем государстве в отношении членов группы, участвующих в плановом производстве.

2) Невзирая на положения пункта 1 статьи E, если после представления предлагаемого группового решения представителем группы суд сочтет, что интересы кредиторов затрагиваемых членов группы достаточно защищены в рамках планового производства, суд может одобрить соответствующую часть группового решения и предоставить любую необходимую помощь в соответствии со статьей D для его осуществления".

52. В отношении формулировок положений этой статьи были высказаны следующие предложения:

a) следует рассмотреть вопрос о том, насколько возможности признания и приведения в исполнение группового решения могут выходить за рамки, предусмотренные положениями о судебной помощи Типового закона, и какие проблемы могут возникнуть в связи с пунктом 2 статьи Н в отношении разрабатываемого типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений по делам о несостоятельности; и

b) было разъяснено, что положения статей F и G призваны действовать независимо от наличия группового решения и, следовательно, в случаях, когда соглашение о плановом производстве отсутствует.

53. По завершении обсуждения с учетом поддержки Рабочей группой группового решения, которое рассматривалось в ходе обсуждения, Секретариату было предложено подготовить проект текста

для рассмотрения на одной из будущих сессий на основе принципов, изложенных в документе A/CN.9/WG.V/WP.133, и текста, содержащегося в документах A/CN.9/WG.V/WP.128 и A/CN.9/WG.V/WP.134, а также статей и структуры предложения, изложенных выше в пунктах 18 и 38-52. В этом проекте следует учесть выводы и решения, сформулированные и одобренные в ходе нынешней сессии Рабочей группы.

V. Трансграничное признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности

54. Рабочая группа приступила к обсуждению этой темы на основе проекта типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, содержащегося в документе A/CN.9/WG.V/WP.135 (проект типового закона).

Статья 1. Сфера применения

55. Рабочая группа вновь согласилась с тем, что необходимо принять во внимание действующие международные и региональные правовые документы, в том числе находящиеся на этапе разработки, во избежание дублирования и в целях устранения всех пробелов в положениях о сфере применения проекта типового закона. Было отмечено, что аналогичное мнение было высказано Комиссией на ее сорок восьмой сессии (A/70/17, пункт 236). Рабочая группа согласилась с тем, что эти соображения следует и далее учитывать в ходе продолжающегося обсуждения.

56. С этой целью в проект статьи 1 было предложено включить следующий текст:

"х. Настоящий [закон] не применяется к судебным решениям в случае, если имеется [действующий] международный договор, касающийся признания и приведения в исполнение судебных решений по гражданским делам и торговым спорам (независимо от того, был ли он заключен до или после вступления в силу [настоящего закона]), и к этому судебному решению применяется упомянутый международный договор.

у. Для целей пункта (х) судебное решение рассматривается как подпадающее под категорию судебных решений, к которым применяется международный договор:

i) даже в том случае, если конкретное судебное решение не может быть приведено в исполнение на основании международного договора в силу особых обстоятельств дела; и

ii) независимо от того, приняло ли государство этот международный договор".

57. Хотя это предложение получило определенную поддержку, в его отношении был также высказан ряд замечаний, в частности по поводу содержания пункта (у). По мнению некоторых членов Рабочей группы, в документ ЮНСИТРАЛ обычно не включаются положения о том, что он может

применяться в другом государстве, помимо принимающего его государства. Другие члены не согласились с таким толкованием предлагаемого текста.

58. После обсуждения Рабочая группа поддержала вариант 1 проекта статьи 1, предложение о сохранении пункта 2 проекта статьи, а в отношении вышеизложенного предлагаемого текста – предложение о том, чтобы подготовить пересмотренный текст с учетом рассмотренных в Рабочей группе вопросов и найти другие возможные варианты формулировок, которые позволили бы выразить суть этого предлагаемого текста. Поддержку также получило предложение о сохранении варианта 3.

Дополнительный текст для устранения обеспокоенности в отношении варианта 1 статьи 1

59. После дальнейшего обсуждения и с учетом того, что Рабочая группа отдала предпочтение сохранению варианта 1, была выражена обеспокоенность по поводу того, что подпункт 1(1)(b) может привести к коллизии правовых норм, поскольку, как представляется, он предусматривает, что признание и приведение в исполнение судебных решений, вынесенных в связи с производством по делам о несостоятельности, в иностранном государстве может регулироваться законодательством государства, в котором соответствующее решение было вынесено. Был предложен следующий текст для новой статьи: "В случае возникновения коллизии между применением настоящего закона и закона государства, в котором было вынесено судебное решение, преимущественную силу имеют положения настоящего закона".

60. В определенной мере было признано, что такое затруднение существует. Однако было разъяснено, что цель подпункта 1(1)(b) заключается лишь в том, чтобы разрешить признание и приведение в исполнение судебного решения, вынесенного в связи с производством по делу о несостоятельности, в иностранном государстве примерно в том же порядке, в котором статья 1(1)(b) Типового закона позволяет запрашивать содействие в иностранном государстве в связи с производством, проводимым на основании законодательства принимающего Типовой закон государства. При таком понимании вариант 1 проекта подпункта 1(1)(b) не приведет к возникновению коллизии правовых норм. Кроме того, было упомянуто о статье 5 Типового закона (которая воспроизводится в настоящем проекте текста – см. пункт 71 ниже), и было высказано предположение о том, что в целях обеспечения большей ясности вместо подпункта 1(1)(b) можно было бы использовать название этой статьи. Кроме того, было предложено устранить выявленное затруднение путем добавления слов "в данном государстве" во вступительную часть текста варианта 1 статьи 1. После обсуждения было выражено согласие с тем, что решить эту проблему можно также с помощью предложения использовать название проекта статьи 5 нынешнего текста для замены проекта подпункта 1(1)(b) в том случае, если цель аналогична цели статьи 1 Типового закона. Вместе с тем было высказано предположение о том, что в таком случае в проекте подпункта 1(1)(b) не будет необходимости, поскольку будут достаточными положения статьи 5 проекта текста. Рабочая группа согласилась с тем, что этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения.

Статья 2. Определения**а) "Иностранное производство"**

61. Рабочая группа в целом согласилась с тем, как сформулирован пункт (а). В частности, поддержку получило предложение о сохранении формулировки "– включая временное производство –" и снятии вокруг нее квадратных скобок.

с) "Судебное решение"

62. В отношении этого определения были затронуты три вопроса, а именно о включении слова "окончательное", о ссылке на административные решения и о включении в него обеспечительных мер. Относительно использования слова "окончательное" и порядка его возможного толкования в разных государствах в соответствии с местным законодательством был высказан ряд сомнений. Поддержку получили и мнения за и мнения против использования этого термина. Определенную поддержку получило предложение относительно урегулирования этого вопроса таким образом, чтобы акцент был сделан на возможности приведения судебного решения в исполнение в государстве, в котором оно было вынесено. Было отмечено, что понятие возможности приведения в исполнение используется и в других международных документах.

63. В отношении административных решений была выражена обеспокоенность, в частности, в связи с вопросом о том, какие именно органы могут выносить такие решения и предоставляется ли сторонам спора возможность быть заслушанными до вынесения соответствующего решения. Было предложено ограничить административные решения, которые могут быть приведены в исполнение согласно данному тексту, теми решениями, которые имели бы такую же силу, какой обладают судебные решения согласно законодательству государства, в котором они были вынесены. Это предложение получило определенную поддержку. Кроме того, предлагалось исключить какую бы то ни было ссылку на административные решения.

64. Ряд делегаций выразили обеспокоенность в связи с включением обеспечительных мер, поскольку они представляют собой всего лишь постановления временного характера и могут быть изменены тем судом, в котором они были вынесены. Кроме того, была выражена обеспокоенность по поводу различий между видами судебной помощи, которые могут быть предоставлены судом, в котором открыто производство, и видами помощи, которые могут быть предоставлены в государстве, в котором рассматривается ходатайство о признании; и хотя в первом случае могла бы быть предоставлена более широкая судебная помощь, нежели во втором случае, суд, рассматривающий ходатайство о признании, мог бы оказаться не в состоянии признать и привести в исполнение соответствующее постановление. В этой связи было отмечено, что судебная помощь, предусмотренная Типовым законом, предоставляется при условии соблюдения положений местного закона, например, помощь, предусмотренная статьями 20 (2) и 22 (2). Согласно иному мнению, обеспечительные меры могли бы иметь особенно важное значение при несостоятельности, в частности в том случае, если они имеют защитный или сохранный характер. Было высказано предположение о том, что ряд аспектов, по поводу которых была выражена обеспокоенность, возможно,

было бы лучше урегулировать в рамках проекта статьи 10 или путем уточнения характера обеспечительных мер с помощью ссылки на меры, которые могут быть приведены в исполнение в соответствии с законами государства, в котором открыто производство.

65. После обсуждения было решено в отношении каждого аспекта, изложенного выше, не снимать квадратные скобки с соответствующих формулировок, поскольку Рабочей группе не удалось достичь согласия относительно того, каким образом можно согласовать высказанные различные мнения. Секретариату было предложено изучить возможные решения, включая подходы, применяемые Гаагской конференцией, которые имели бы эквивалентные последствия, такие как подход, предусмотренный в статье 13 текста, ставшего результатом работы пятого совещания рабочей группы Гаагской конференции по проекту по теме судебных решений (октябрь 2015 года).

d) "Судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности"

66. Возобладало мнение о том, что вводная часть варианта 1 является более предпочтительной, чем вводная часть варианта 2, и при этом было отмечено, что понятие "имущественная масса несостоятельного должника" могло бы быть определено с помощью ссылки на пункт 12 (t) глоссария Руководства для законодательных органов. В отношении подпунктов (i), (iii) и (iv) не было высказано никаких замечаний.

67. В подпункте (ii) было предложено после слова "суммы" включить слова "и активы". Это предложение получило определенную поддержку. Кроме того, было предложено ограничить этот подпункт теми случаями, когда обязательства возникают после открытия производства по делу о несостоятельности. Было выражено согласие с тем, что это предложение нуждается в дальнейшем рассмотрении.

68. Был одобрен подпункт (v) варианта 1. Согласно одному из мнений, в связи с подпунктом (vi) возникает та же обеспокоенность, которая была уже выражена выше в отношении обеспечительных мер. Было предложено включить в подпункт (vii) перекрестные ссылки на работу ЮНСИТРАЛ в области обеспеченных сделок. Также высказывались предложения относительно подпунктов (viii) и (xiii), в отношении которых было отмечено, что в их нынешнем виде они сформулированы слишком широко и их положения следует ограничить судебными решениями, которые могли бы быть иначе приведены в исполнение согласно разрабатываемому документу. В отношении подпункта (ix) поддержку получило предложение о сохранении этого пункта и добавлении в него формулировки "за действия, совершаемые им или от имени имущественной массы". В отношении подпунктов (x)-(xii), хотя их и предлагалось исключить на том основании, что они охватываются Типовым законом, было отмечено, что могут существовать обстоятельства, когда речь об этом не идет (например, в случае, когда иностранное производство уже завершено), и их следует сохранить в этом тексте. Последнее мнение получило поддержку также по той причине, что не вполне ясно, действительно ли такие положения охватываются Типовым законом.

69. После обсуждения предпочтение было отдано варианту 1 вступительной части текста и варианту 1 подпункта (v). Было выражено согласие с тем, что необходимо в некоторой мере пересмотреть подпункты (ii), (vi)-(ix) и (xiii) с учетом вышеизложенных соображений и что подпункты (x)-(xii) следует сохранить. Широкую поддержку получило предложение об исключении подпункта (xiv).

Возможные добавления к проекту статьи 2

70. После обсуждения Рабочая группа решила сохранить вариант 3 пункта (f), сохранить пункт (e) и исключить пункты (g) и (h).

Статьи 3-7

71. Хотя по поводу необходимости статьи 5 был высказан ряд замечаний, поддержку, тем не менее, получило предложение о сохранении проектов статей 3-7.

Статья 8. Признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

72. Получило поддержку предложение о сохранении варианта 2 и включении в пункт 1 следующей поправки: в конце первого предложения текста следует поставить запятую и включить после нее формулировку "в том числе в порядке возражения". В таком случае второе предложение текста можно было бы исключить. В подпункте 1 (b) ссылку на окончательный характер следовало бы согласовать с пересмотренным определением понятия "судебное решение". Предложение об исключении пункта 3 получило определенную поддержку.

73. Было высказано мнение о том, что в подпункте 2(c) нет необходимости, поскольку для подкрепления ходатайства о признании и приведении в исполнение требуется только уведомление о подаче такого ходатайства. Судья мог бы запросить уведомление, касающееся первоначального производства, в том случае, если оспаривался бы вопрос о надлежащем характере уведомления об этом производстве.

74. Было предложено включить в подпункт 2 (d) после слова "доказательства" формулировку "в соответствии с требованиями законодательства государства, в котором испрашивается признание,".

75. Было упомянуто о пункте 3 раздела примечаний к проекту статьи 8, в котором приводятся положения пункта 4 предварительного проекта текста, ставшего результатом работы рабочей группы Гаагской конференции по проекту по теме судебных решений, касающихся вопроса об отсрочке. Предложение о включении этого понятия в проект текста получило поддержку.

Статья 9. Решение о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

76. Была выражена обеспокоенность по поводу предназначения пункта (f). Было высказано мнение о том, что его цель заключается в обеспечении возможности рассмотрения не самого иностранного судебного решения, а скорее производства, в рамках которого оно было вынесено, и в частности,

с той точки зрения, не является ли это производство явно противоречащим публичному порядку государства, в котором рассматривается ходатайство о признании. При этом, однако, была также выражена обеспокоенность по поводу того, что его положения могли бы толковаться как противоречащие цели проекта документа. В связи с этим также была выражена обеспокоенность по поводу того, что отказ в признании на основании Типового закона по техническим причинам не должен использоваться в качестве основания для отказа в признании судебного решения, вынесенного в рамках этого производства. Было предложено упростить вступительную часть текста статьи 9 и сформулировать ее следующим образом: "Судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается и приводится в исполнение, если:".

77. Было высказано предположение о том, что учесть соображения публичного порядка наилучшим образом можно было бы путем включения статьи, аналогичной статье 6 Типового закона. Эта статья заменила бы пункт (f) и пункт (d) статьи 10 и позволила бы урегулировать любые вопросы стороны, на которую возложено бремя доказывания того, что признание судебного решения явно противоречило бы публичному порядку. Это предложение получило определенную поддержку, и затем в ходе сессии было внесено предложение относительно формулировки соответствующего текста (см. пункт 81 ниже).

Статья 10. Основания для отказа в признании судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

78. Рабочая группа поддержала предложение о пересмотре вступительной части текста статьи 10 и изложении ее в следующей редакции: "В признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может быть отказано, если:".

Пункт (а)

79. Определенную поддержку получило предложение о сохранении первой части текста этого положения, касающейся возможного обжалования судебного решения, и исключении его второй части, касающейся невозможности приведения решения в исполнение в государстве, в котором было принято судебное решение, ввиду такого обжалования. Согласно другому мнению, эта вторая часть текста положения, касающаяся невозможности приведения в исполнение, является более важным аспектом этого положения и ее следует сохранить. Это мнение получило определенную поддержку. Кроме того, некоторую поддержку получило также предложение о добавлении какого-либо положения, обеспечивающего защиту кредиторов и других заинтересованных сторон и сформулированного по образцу статьи 22 Типового закона, хотя было отмечено, что такое предложение относится, скорее, ко всему тексту, а не только к пункту (а). Было также указано, что проект текста, ставшего результатом работы рабочей группы Гаагской конференции по проекту по теме судебных решений, предусматривает отсрочку или отказ в признании в том случае, если судебное решение подлежит обжалованию. Было высказано предположение о том, что такой подход можно было бы использовать и в разрабатываемом тексте (см. пункт 75). После обсуждения было решено сохранить пункт (а) для дальнейшего рассмотрения.

Пункт (b)

80. Одно из предложений предусматривало исключение пункта (b), поскольку его положения обязывают суд, рассматривающий ходатайство о признании, выносить судебное решение по определенным аспектам производства в суде, в котором было вынесено соответствующее судебное решение. Была высказана обеспокоенность по поводу значения слова "уведомление", однако в ответ было указано на то, что такое положение не только обычно встречается в аналогичных международных документах, но и может надлежащим образом толковаться с помощью положений Гаагской конвенции о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским и коммерческим делам (статьи 15 и 16) 1965 года. После обсуждения пункт (b) был сохранен для дальнейшего рассмотрения.

Пункты (c), (d) и (e)

81. Было отмечено, что в случае включения в разрабатываемый текст статьи, касающейся общего исключения на основе публичного порядка, пункты (d) и (e) можно было бы исключить. После дальнейшего рассмотрения было предложено добавить следующее положение, сформулированное на основе статьи 6 Типового закона и пункта (e): "Ничто в настоящем законе не препятствует суду отказать в принятии мер, регулируемых настоящим законом, если соответствующая мера будет явно противоречить публичному порядку [или] [, в том числе] основополагающим принципам данного государства, касающимся справедливых процессуальных требований". Этот предложенный текст был одобрен как основа для дальнейшего обсуждения. Мнение о том, что вместо слов, приведенных в квадратных скобках, следует использовать слово "и", не получило поддержки, поскольку справедливые процессуальные требования и справедливость по существу являются частью концепции публичного порядка. Пункт (c) был сохранен для дальнейшего рассмотрения.

Пункты (f) и (g)

82. Было указано, что, поскольку все судебные решения являются "обязательными", это слово можно было бы исключить из текста. Было отмечено, что статья, сформулированная по образцу статьи 22 Типового закона, могла бы также в некоторой степени быть применимой к пунктам (f) и (g). Определенную поддержку также получило предложение об исключении слова "окончательный" на том основании, что принятие решения относительно приведения в исполнение не должно отсрочиваться в ожидании придания предыдущему или ранее вынесенному судебному решению статуса окончательного. После обсуждения пункты (f) и (g) были сохранены для дальнейшего рассмотрения.

Пункт (h)

83. В Рабочей группе поддержку получило предложение о сохранении варианта 1 пункта (h).

Пункт (i)

84. В отношении различных компонентов вариантов 1, 2 и 3 была выражена обеспокоенность по различным аспектам, хотя некоторое предпочтение было отдано варианту 3. В частности, выражалась обеспокоенность по поводу использования терминов "неразумные или несправедливые" в тексте вариантов 1 и 2, а также введения в текст термина "центр основных интересов" в варианте 3. Было указано, что для государств, которые не приняли Типовой закон, использование этого термина может оказаться проблематичным. Был высказан ряд предложений относительно пересмотра формулировок, однако после обсуждения было достигнуто согласие относительно того, что эти три варианта следует исключить. Было отмечено, что в данном тексте нет необходимости в перечне факторов, недавно предложенном в контексте рабочей группы Гаагской конференции по проекту по теме судебных решений².

85. В отношении нового пункта (i) были предложены два варианта текста; Рабочая группа решила сохранить их в квадратных скобках для дальнейшего рассмотрения. Первый вариант гласил следующее: "i) Судебное решение было вынесено судом не в том государстве, где находится центр основных интересов должника, или не тем судом, который обладал бы юрисдикцией в соответствии с законом запрашиваемого государства в отношении признания и приведения в исполнение иностранных судебных решений". Второй вариант был сформулирован следующим образом: "i) Судебное решение было вынесено не тем судом, который: а) [для государств, принимающих Типовой закон: осуществлял надзор за основным производством по делу о несостоятельности стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение;] б) осуществлял юрисдикцию с согласия стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение; с) осуществлял юрисдикцию на том основании, на котором суд, рассматривающий ходатайство о признании, мог бы осуществлять юрисдикцию в соответствии с законодательством государства, в котором он находится; или d) осуществлял юрисдикцию на том основании, которое не противоречило законодательству государства суда, рассматривающего ходатайство о признании". Хотя второе предложение получило более широкую поддержку, Рабочая группа решила сохранить оба предложения для дальнейшего обсуждения. Было высказано мнение о том, что будущее обсуждение этого вопроса следует увязать с обсуждением сферы охвата, определенной в проектах статей 1 и 2.

86. Кроме того, было предложено включить в проект статьи 10 следующий дополнительный пункт: "Судебное решение ущемляет в данном государстве интересы кредиторов и других заинтересованных сторон, которые не участвовали напрямую или через соответствующего представителя в иностранном производстве и в отношении которых нельзя было бы разумно предполагать, что они участвовали в таком производстве". Это предложение получило поддержку, хотя было отмечено, что если ограничивать его действие только лишь местными кредиторами, то такое положение было бы слишком узким; внимание Рабочей группы было обращено на статью 22 Типового закона и пункт 198 Руководства по принятию и толкованию.

² См. текст, подготовленный по результатам пятого совещания в октябре 2015 года.

Пункт (j)

87. Было отмечено, что пункт (j) можно исключить, поскольку рассматриваемый в нем аспект уже охватывается статьей 8.

VI. Прочие вопросы

88. Рабочей группе было сообщено о проведении совещания неофициальной группы открытого состава, созданной для рассмотрения возможности разработки конвенции о международной несостоятельности и изучения вопроса о принятии типового закона (A/CN.9/798, пункт 19). Для рассмотрения и замечаний были представлены несколько документов, и далее обсуждался вопрос о работе, которую надлежит проделать. Следующее совещание неофициальной группы будет созвано в ходе сорок девятой сессии Рабочей группы в Нью-Йорке (2-6 мая 2016 года).
